



# Insio C&G AX ITC/ITE

Manual del operador



Made for

 iPhone | iPad | iPod

# Contenidos

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Bienvenido</b>                          | <b>4</b>  |
| <b>Sus audífonos</b>                       | <b>5</b>  |
| Tipo de audífono                           | 5         |
| Familiarícese con sus audífonos            | 6         |
| Componentes y nombres                      | 6         |
| Controles                                  | 6         |
| Programas de audición                      | 8         |
| Características                            | 8         |
| <b>Uso diario</b>                          | <b>9</b>  |
| Carga                                      | 9         |
| Conexión y desconexión de los audífonos    | 11        |
| Cambio al modo de reposo                   | 12        |
| Inserción y extracción de los audífonos    | 13        |
| Ajuste del volumen                         | 15        |
| Cambio del programa de audición            | 15        |
| Más ajustes (opcional)                     | 15        |
| <b>Situaciones de escucha especiales</b>   | <b>16</b> |
| Al teléfono                                | 16        |
| Transmisión de audio con iPhone            | 16        |
| Transmisión de audio con teléfonos Android | 17        |
| Modo avión para los audífonos              | 17        |

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Mantenimiento y cuidados</b>                            | <b>18</b> |
| Limpieza                                                   | 18        |
| Secado                                                     | 19        |
| Almacenamiento                                             | 19        |
| Mantenimiento profesional                                  | 20        |
| <b>Información importante de seguridad</b>                 | <b>21</b> |
| Información de seguridad sobre las baterías                | 21        |
| <b>Información adicional</b>                               | <b>23</b> |
| Accesorios                                                 | 23        |
| Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento | 23        |
| Explicación de los símbolos                                | 25        |
| Solución de problemas                                      | 28        |
| Información específica por país                            | 29        |
| Servicio y garantía                                        | 31        |

# Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como con todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve puestos a diario y todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



El dispositivo puede tener un aspecto algo diferente al que muestran las ilustraciones de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a hacer cualquier cambio que consideremos necesario.



## ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente.

# Sus audífonos



En este manual del operador se describen características opcionales que quizá sus audífonos tengan o no.

Pida a su especialista en audición que le indique qué características son válidas para sus audífonos.

## Tipo de audífono

Los audífonos se colocan en el oído externo. Estos aparatos no están diseñados para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono lleva integrada una batería fija (pila recargable de ion de litio). Esto permite cargarlo fácilmente con el cargador.

La funcionalidad inalámbrica facilita unas características audiológicas avanzadas y la sincronización entre los dos audífonos.

Sus audífonos incluyen tecnología Bluetooth® Low Energy\* que permite intercambiar datos de manera sencilla con su smartphone y transmitir audio sin problemas con su iPhone\*\*.

\* Los logotipos y la marca denominativa Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de WS Audiology Denmark A/S se realiza bajo licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

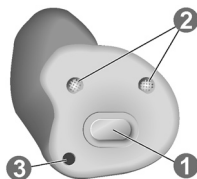
\*\* iPad, iPhone e iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países.

## Familiarícese con sus audífonos

Descargue una aplicación para smartphones (Signia App) para conocer las características de control remoto.

También puede preguntar al especialista en audición sobre otra opción de control remoto.

## Componentes y nombres



---

**1** Pulsador

**3** Respiradero

**2** Orificios del micrófono

---

## Controles

Con el pulsador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas en el pulsador.



Puedes utilizar una aplicación para smartphone (Signia App) como telemando.

| <b>Función del pulsador</b>                    | <b>L</b>              | <b>R</b>              |
|------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Pulsación corta:</b>                        |                       |                       |
| Subir programa                                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Subir volumen                                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Bajar volumen                                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Subir nivel de señal terapéutica para tinnitus | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Bajar nivel de señal terapéutica para tinnitus | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Transmisión de TV: activada/desactivada        | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| <b>Pulsación durante 2 segundos aprox.:</b>    |                       |                       |
| Subir programa                                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Subir volumen                                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Bajar volumen                                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Subir nivel de señal terapéutica para tinnitus | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Bajar nivel de señal terapéutica para tinnitus | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Transmisión de TV: activada/desactivada        | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| <b>Pulse durante más de 3 segundos:</b>        |                       |                       |
| en espera/conectar                             | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

L = izquierda, R = derecha

## Programas de audición

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Obtenga más información en la sección  
«Cambio del programa de audición».

## Características

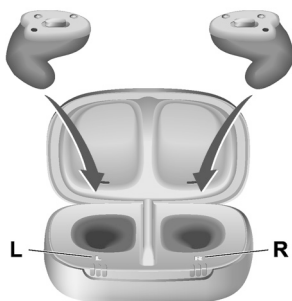
- ☐ La **función terapéutica para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.

# Uso diario

## Carga

Utilice Insio Charger para cargar los audífonos. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador y consulte consejos útiles de carga.

Coloque los audífonos en el cargador, tal y como se muestra a continuación.



### **Es posible que los audífonos se calienten durante la carga**

Debido a la naturaleza de la tecnología de carga, se emite un poco de calor, lo que aumenta la temperatura del cargador y los dispositivos. La temperatura de los dispositivos puede subir bastante y quizá note que están calientes. Es algo normal y no afecta a la calidad de la carga.

Suele pasar con casi todos los dispositivos electrónicos que se cargan, especialmente los que usan una tecnología de carga inductiva (por ejemplo, Qi). Muchas personas perciben como caliente al tacto cualquier temperatura superior a la temperatura corporal. Por lo tanto, puede que algunas personas tengan la impresión de que el cargador o el audífono están sobrecalentados, incluso si es una temperatura solo algo superior a la corporal. Sin embargo, se trata de una sensación puramente subjetiva y en modo alguno significa que el audífono se esté sobrecalentando o que haya algún problema.

Si tiene la sensación de que los audífonos están muy calientes, insértelos solo cuando se hayan enfriado o cuando se sienta cómodo con su temperatura.

En general, si quiere bajar la temperatura de los audífonos, siga estos pasos:

- Deje la tapa abierta durante la carga.
- Aleje el cargador de posibles fuentes de calor / la luz solar directa.
- Coloque el cargador en un lugar con una temperatura ambiente más baja.

## Conexión y desconexión de los audífonos

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

### ► Conexión:

Saque los audífonos del cargador.

Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos.

Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

### ► Desconexión con el cargador:

Coloque los audífonos en el cargador.



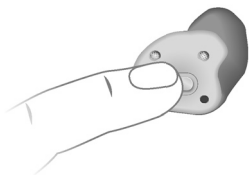
**Asegúrese de que el cargador está encendido.**

- Si el cargador está apagado y usted inserta los audífonos encendidos, no se apagan automáticamente y no se cargarán.
- Si el cargador está encendido y usted inserta los audífonos encendidos, se apagan automáticamente y se cargarán.

### ► Desconexión con el pulsador:

Pulse el pulsador del audífono.

Manténgalo pulsado 10 segundos.



## Cambio al modo de reposo

Puede poner los audífonos en modo de espera con un control remoto. De este modo se silencian los audífonos. Cuando sale del modo de espera, se restablecen el volumen y el programa de audición **anteriormente** utilizados.

**i**

- ▶ En el modo de espera, los audífonos **no** están apagados completamente. Siguen consumiendo algo de energía.

Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de espera solo durante períodos breves.

- ▶ Si desea salir del modo de espera pero no tiene a mano el control remoto:

Apague y vuelva a encender los audífonos (colocándolos brevemente en el cargador hasta que se enciendan uno o varios LED).

Para ello, el cargador debe estar conectado. Espere hasta que los audífonos emitan la melodía de inicio. Esto puede tardar varios segundos. Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

## **Insertión y extracción de los audífonos**

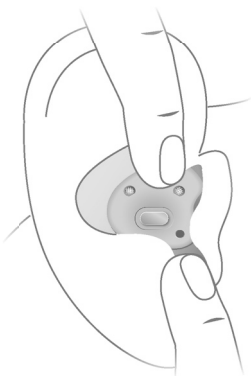
Los audífonos se han ajustado para el oído derecho y el izquierdo. La etiqueta en los audífonos señala el lado al que corresponden:

- «R» = Right (derecha)
- «L» = Left (izquierda)

Insertión de un audífono:

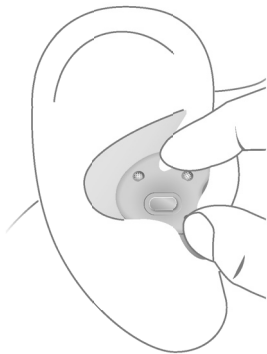
- ▶ Introduzca con cuidado el audífono en el canal auditivo.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.



### Extracción de un audífono:

- ▶ Empuje ligeramente detrás de la oreja para aflojar el audífono.
- ▶ Sujete con dos dedos el audífono que está en el canal auditivo y tire de él con cuidado.



Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos.  
Puede consultar más información en la sección  
«Mantenimiento y cuidados».

## **Ajuste del volumen**

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación de escucha.

- Si prefiere el ajuste manual del volumen, utilice un telecomando opcional.

Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen.

## **Cambio del programa de audición**

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que le permitan cambiar el sonido si es necesario. Puede que una señal acústica opcional indique el cambio de programa.

- Para cambiar el programa de audición manualmente, utilice un telecomando opcional.

Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección «Programas de audición».

Se ha aplicado el volumen predeterminado.

## **Más ajustes (opcional)**

También puede usar los controles del audífono para cambiar otras características, por ejemplo, el nivel de la señal terapéutica para acúfenos.

Consulte la configuración de los controles en la sección «Controles».

# Situaciones de escucha especiales

## Al teléfono

Cuando esté al teléfono, gire el auricular ligeramente para que no cubra la oreja por completo.



## Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si hay configurado un programa de teléfono para los audífonos, queda recogido en la sección «Programas de audición».

## Transmisión de audio con iPhone

Sus audífonos son modelos **Made for iPhone**. Esto significa que puede atender llamadas telefónicas y escuchar la música de su iPhone directamente en los audífonos.

Para más información sobre dispositivos iOS compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

## **Transmisión de audio con teléfonos Android**

Si su teléfono es compatible con Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA), puede atender llamadas telefónicas y escuchar música de su teléfono móvil directamente en los audífonos.

Para más información sobre dispositivos Android compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

## **Modo avión para los audífonos**

El modo avión se habilita cuando el Bluetooth® de los audífonos está desactivado. En sitios donde no se permite el uso de tecnología Bluetooth (por ejemplo, en algunos aviones), puede desactivar el modo Bluetooth. Así, el Bluetooth de los audífonos queda desconectado temporalmente. Los audífonos siguen funcionando sin Bluetooth. Sin embargo, no es posible hacer una transmisión directa de audio y otras funciones no están disponibles.

- Para activar o desactivar el modo Bluetooth, utilice la aplicación para smartphones.

Un tono de alerta indica cuándo se activa o se desactiva el modo Bluetooth.

# Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

## Limpieza

Por motivos de higiene y para mantener la funcionalidad, limpie los audífonos a diario.

► Límpielos a diario con un paño suave y seco.

► Los audífonos tienen una protección contra la cera. Esto evita que la cera entre en el aparato. Tenga cuidado de no dañar la protección contra la cera al limpiar los audífonos.



► No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.

► Nunca ejerza presión durante la limpieza.



► Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.

## Secado

- ▶ Seque los audífonos durante la noche.
- ▶ Si desea más información, pregunte a su especialista en audición.

## Almacenamiento

Almacenamiento a corto plazo (varios días):

- ▶ Coloque los audífonos en el cargador para apagarlos.  
El cargador debe estar encendido. Si el cargador no está encendido y usted coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagarán.
- ▶ Tenga en cuenta que si apaga los audífonos con un control remoto o con una aplicación para smartphones, los audífonos **no** se apagan por completo. Entrarán en modo de espera y seguirán consumiendo algo de energía.

Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.):

- ▶ Cargue completamente los audífonos; luego, desconecte el cargador de la corriente, apague de forma manual los audífonos y colóquelos en el cargador con la tapa cerrada.
- ▶ Recomendamos usar productos de secado si va a guardar los audífonos cierto tiempo.

- ▶ Cuando no vaya a usarlos un período prolongado, guarde los audífonos en un lugar seco.
- ▶ Respete las condiciones de almacenamiento de la sección «Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento».

## **Mantenimiento profesional**

Su especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

En caso de que se tenga que sustituir la protección contra cera o la protección del micrófono (filtro de protección), deberá solicitarse la ayuda de un profesional.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

# Información importante de seguridad

## Información de seguridad sobre las baterías

Esta sección incluye información de seguridad importante sobre la batería. Para más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con los audífonos.



### ADVERTENCIA

El audífono lleva integrada una batería fija (pila recargable de ion de litio). El uso incorrecto de la batería o del audífono puede provocar que la batería reviente.

¡Riesgo de lesiones, fuego o explosión!

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad para baterías que figuran en esta sección.
- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Tome las precauciones necesarias para proteger los audífonos de la luz solar y del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción).
- ▶ Cargue los audífonos únicamente con el cargador autorizado. Pida ayuda a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte la batería.



## **ADVERTENCIA**

El uso incorrecto de la batería o del audífono puede provocar que la batería reviente.

¡Riesgo de lesiones, fuego o explosión!

Las tareas de sustitución y reparación solo deben realizarse en el Centro de Servicio.

- ▶ No repare ni sustituya la batería usted mismo.
- ▶ No utilice los audífonos si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga.
- ▶ En el caso improbable de que una batería estalle o explote, aparte todo el material combustible.



## **AVISO**

Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías, los audífonos ni el cargador a la basura doméstica.

- ▶ Recicle o deseche las baterías, los audífonos y el cargador según la normativa local.

Para obtener más información de seguridad además de la ya incluida en este manual de usuario, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

# Información adicional

## Accesorios

Los accesorios disponibles dependen del tipo de audífono. Algunos ejemplos son un control remoto, un dispositivo de transmisión de audio o una aplicación para smartphones de control remoto.

Si desea obtener más información, consulte a su especialista en audición.

## Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada seis meses como mínimo. Para más información, consulte la sección «Mantenimiento y cuidados».

| <b>Condiciones de funcionamiento</b> | <b>Descarga</b>      | <b>Carga</b>         |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Temperatura                          | 0-50 °C<br>32-122 °F | 10-30 °C<br>50-86 °F |
| Humedad relativa                     | 5-93 %               | 5-93 %               |
| Presión atmosférica                  | 700-1060 hPa         | 700-1060 hPa         |

En el caso de largos períodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las siguientes condiciones.

|                                    | <b>Almacenamiento</b> | <b>Transporte</b>      |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Temperatura<br>(recomendada)       | 10-25 °C<br>50-77 °F  | -20-60 °C<br>-4-140 °F |
| Temperatura<br>(rango máximo)      | 10-40 °C<br>50-104 °F | -20-60 °C<br>-4-140 °F |
| Humedad relativa<br>(recomendada)  | 20-80 %               | 5-90 %                 |
| Humedad relativa<br>(rango máximo) | 10-80 %               | 5-90 %                 |
| Presión<br>atmosférica             | 700-1060 hPa          | 700-1060 hPa           |



#### **ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- Transporte las baterías, los audífonos y el cargador según la normativa local.

# Explicación de los símbolos

## Símbolos utilizados en este documento

---



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.

---



Indica posibles daños materiales.

---



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

---



Pregunta frecuente.

---

## Símbolos en el dispositivo o embalaje

---



La marca CE certifica la conformidad con determinadas directivas europeas. Consulte la sección «Información de conformidad».

---



Para ver la etiqueta de conformidad según los requisitos de CEM y de comunicaciones por radio de Australia, consulte la sección «Información de conformidad».

---



Indica el fabricante legal del dispositivo.

---



No deseche el dispositivo con la basura doméstica general. Obtenga más información en la sección «Información sobre la eliminación».

---



El embalaje se puede reciclar.

---

## Símbolos en el dispositivo o embalaje

---



Lea y siga las instrucciones del manual del operador.

---



Manténgase seco durante el transporte.

---



Temperatura durante el transporte. Puede consultar más información en la sección «Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento».

---



Humedad relativa durante el transporte. Puede consultar más información en la sección «Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento».

---



Presión atmosférica durante el transporte. Puede consultar más información en la sección «Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento».

---



Dispositivo médico.

---



Bluetooth® Tecnología de bajo consumo.

---

Made for

iPhone | iPad | iPod

«Made for iPhone», «Made for iPad» y «Made for iPod» significan que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad o iPod respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con los estándares de seguridad ni con las normativas. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.



### Datos del cargador

Bajo el revestimiento extraíble de silicona de la tapa del cargador se encuentra una etiqueta con símbolos, número de serie, marca CE y fabricante legal del cargador. Levante el revestimiento de la tapa con la uña y retírelo. Para volver a insertarlo, presione sobre los bordes.

## Solución de problemas

### Problema y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Suba el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o sustituya el molde.
- 

El audífono emite pitidos.

---

- Vuelva a colocar el molde hasta que quede bien asentado.
  - Baje el volumen.
  - Limpie o sustituya el molde.
- 

El sonido se oye distorsionado.

---

- Baje el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o sustituya el molde.
- 

El audífono emite señales acústicas.

---

- Cargue el audífono.
- 

El audífono no funciona.

---

- Encienda el audífono.
  - Cargue el audífono. Observe también los LED de estado en el cargador.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## **Información específica por país**

### **EE. UU. y Canadá**

Información sobre certificación para audífonos con funcionalidad inalámbrica:

Insio C&G AX ITC/ITE

- HVIN: RFM005
- Incluye ID FCC: 2AXDT-RFM005
- Incluye ID CI: 26428-RFM005



## Servicio y garantía

### Números de serie

Audífono izquierdo:

Audífono derecho:

Cargador:

### Fechas de servicio

1: 4:

2: 5:

3: 6:

### Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

### Su especialista en audición



WSAUD A/S

Nymøllevej 6

3540 Lyngø

Dinamarca

Document No. 04694-99T04-7800 ES

Order/Item No. 210 135 45

Master Rev04, 11.2022

© 02.2023, WSAUD A/S. All rights reserved



**[www.signia.net](http://www.signia.net)**